

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA NR 1/2006 RADY MINISTRÓW AKP-WE

z dnia 2 czerwca 2006 r.

określająca wieloletnie ramy finansowe na lata 2008–2013 i modyfikująca zmienioną umowę o partnerstwie AKP-WE

(2006/608/WE)

RADA MINISTRÓW AKP-WE,

uwzględniając Umowę o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z drugiej strony, podpisaną w Kotonu w dniu 23 czerwca 2000 r. ⁽¹⁾, w wersji zmienionej w Luksemburgu w dniu 25 czerwca 2005 r. ⁽²⁾, (zwaną dalej „umową o partnerstwie AKP-WE”), w szczególności ust. 3 załącznika Ia do umowy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik Ia do umowy o partnerstwie AKP-WE, dotyczący wieloletnich finansowych ram współpracy na mocy umowy o partnerstwie AKP-WE na okres następujący po 9. Europejskim Funduszu Rozwoju (EFR), stanowi, że Unia Europejska podejmuje się utrzymać swoje wysiłki związane z pomocą państwom AKP na mocy umowy o partnerstwie AKP-WE co najmniej na poziomie 9. EFR, dodając do tego skutki inflacji, wzrostu w UE oraz jej rozszerzenia o 10 nowych państw członkowskich w 2004 r., lecz nie precyzuje dokładnego czasu trwania (pięć czy sześć lat), kwoty ani instrumentu finansowania (budżet ogólny czy nowy EFR).
- (2) Na zakończenie odbywających się w Brukseli w dniu 23 lutego 2005 r. negocjacji w sprawie zmiany umowy o partnerstwie AKP-WE, UE podjęła się przygotować w możliwie najkrótszym czasie wniosek zawierający konkretną kwotę oraz okres stosowania.
- (3) W dniu 16 grudnia 2005 r. Rada Europejska podjęła decyzję w sprawie czasu trwania (sześć lat), kwoty (22 682 mln EUR według cen bieżących) oraz instrumentu finansowania (10. EFR).

- (4) Grupa państw AKP powinna nadal kwalifikować się do otrzymywania dodatkowych zasobów na mocy innych instrumentów finansowych na warunkach przewidzianych w tych instrumentach zgodnie z deklaracją XV załączoną do umowy o partnerstwie AKP-WE. W przypadku gdy poprzez EFR grupa państw AKP wnosi wkład w międzynarodowe lub międzyregionalne inicjatywy w ramach EFR, powinno się zapewnić, by wkład AKP był widoczny,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Określone w Załączniku do niniejszej decyzji zmiany w Umowie o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisanej w Kotonu w dniu 23 czerwca 2000 r., w wersji zmienionej w Luksemburgu w dniu 25 czerwca 2005 r., zostają zatwierdzone przez Radę Ministrów AKP-WE.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Port Moresby, dnia 2 czerwca 2006 r.

W imieniu Rady Ministrów AKP-WE

O. ROJAS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 26.

ZAŁĄCZNIK

Do umowy o partnerstwie AKP–WE włącza się następujący Załącznik:

„ZAŁĄCZNIK Ib

Wieloletnie ramy finansowe na lata 2008–2013

1. Do celów określonych w niniejszej umowie całkowita kwota pomocy finansowej udzielanej przez EFR grupie państw AKP w ramach wieloletnich ram finansowych na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2008 r. wynosi 23 966 mln EUR, zgodnie z ust. 2 i 3.
2. Kwota 21 966 mln EUR na mocy 10. Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) zostaje udostępniona po wejściu w życie wieloletnich ram finansowych. Jest ona rozdzielana między instrumenty współpracy w następujący sposób:
 - a) 17 766 mln EUR na finansowanie krajowych i regionalnych programów indykatywnych. Przydział ten będzie służyć finansowaniu:
 - i) krajowych programów indykatywnych grupy państw AKP zgodnie z art. 1–5 załącznika IV do niniejszej umowy dotyczącego procedur wdrażania i zarządzania;
 - ii) regionalnych programów indykatywnych wspierających współpracę oraz integrację regionalną i międzyregionalną grupy państw AKP zgodnie z art. 6–11, art. 13 ust. 1 i art. 14 załącznika IV do niniejszej umowy dotyczącego procedur wdrażania i zarządzania;
 - b) 2 700 mln EUR na finansowanie współpracy między państwami AKP oraz współpracy międzyregionalnej z wieloma lub wszystkimi państwami AKP, zgodnie z art. 12, art. 13 ust. 2 i art. 14 załącznika IV do niniejszej umowy, dotyczącego procedur wdrażania i zarządzania. Alokacja ta obejmuje wsparcie strukturalne dla wspólnych instytucji: Centrum Rozwoju Przedsiębiorczości oraz Centrum Technicznego ds. Współpracy w Dziedzinie Rolnictwa i Obszarów Wiejskich określonych i nadzorowanych zgodnie z zasadami i procedurami zawartymi w załączniku III do niniejszej umowy oraz Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego, o którym mowa w art. 17 niniejszej umowy. Koperta ta obejmuje także pomoc na rzecz wydatków operacyjnych Sekretariatu AKP, o których mowa w pkt 1 i 2 protokołu 1 załączonego do niniejszej umowy;
 - c) 1 500 mln EUR na finansowanie instrumentu inwestycyjnego na warunkach określonych w załączniku II («Zasady i warunki finansowania») do niniejszej umowy, w tym dodatkowy wkład w wysokości 1 100 mln EUR na poczet zasobów instrumentu inwestycyjnego, zarządzanego jako fundusz odnawialny, z czego 400 mln EUR przeznaczają się na dotacje na spłatę odsetek określone w pkt 2 i 4 tego załącznika w okresie obowiązywania 10. EFR.
3. Działaniami finansowanymi w ramach instrumentu inwestycyjnego, wliczając w to odpowiednie dotacje na spłatę odsetek, zarządza Europejski Bank Inwestycyjny (EBI). EBI udostępnia, w formie pożyczek z własnych zasobów, kwotę do 2 000 mln EUR w uzupełnieniu do 10. EFR. Zasoby te przyznawane są na cele określone w załączniku II do niniejszej umowy, zgodnie z warunkami przewidzianymi w statucie EBI oraz stosownymi przepisami dotyczącymi zasad i warunków finansowania inwestycji określonymi w tym załączniku. Komisja zarządza wszystkimi pozostałymi zasobami finansowymi na mocy tych wieloletnich ram finansowych.
4. Saldami pozostałymi z 9. EFR oraz poprzednich EFR nie można dysponować po dniu 31 grudnia 2007 r. lub po dniu wejścia w życie wieloletnich ram finansowych, jeśli ta data jest późniejsza; dotyczy to również kwot umorzonych po tej dacie z projektów objętych EFR, chyba że Rada Unii Europejskiej jednomyślnie postanowi inaczej, z wyjątkiem sald pozostałych oraz środków umorzonych po tej dacie z systemu mającego na celu zapewnienie stabilizacji zysków z eksportu podstawowych produktów rolnych (STABEX) z tytułu EFR poprzedzających 9. EFR oraz salda i zwroty pozostałe z kwot przeznaczonych na finansowanie instrumentu inwestycyjnego, z wyłączeniem odpowiednich dotacji na spłatę odsetek. Środki, które zostaną jednak przydzielone po dniu 31 grudnia 2007 r., do dnia wejścia w życie niniejszej umowy, jak określono powyżej, będą wykorzystywane wyłącznie w celu zapewnienia zdolności operacyjnej administracji UE i pokrycia bieżących kosztów związanych z realizacją rozpoczętych projektów do chwili wejścia w życie 10. EFR.

5. Kwota całkowita tych wieloletnich ram finansowych obejmuje okres od dnia 1 stycznia 2008 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. Środki z 10. EFR, z wyjątkiem kwot przeznaczonych na finansowanie instrumentu inwestycyjnego z wyłączeniem odpowiednich dotacji na spłatę odsetek, nie będą przydzielane po dniu 31 grudnia 2013 r., chyba że Rada Unii Europejskiej na wniosek Komisji jednomyślnie zadecyduje inaczej.
 6. Komitet Ambasadorów może, w imieniu Rady Ministrów AKP-WE i w ramach kwoty całkowitej wieloletnich ram finansowych, podjąć odpowiednie środki w celu zaspokojenia potrzeb programowania w ramach jednego z przydziałów wymienionych w ust. 2, włącznie z ponownym rozdziałem środków między poszczególne przydziały.
 7. Strony przeprowadzą przegląd wyników oceniający realizację zobowiązań i wypłat oraz wyniki i skutki przekazanej pomocy. Przegląd ten zostanie przeprowadzony na podstawie wniosku przygotowanego przez Komisję w roku 2010. Będzie on stanowił jedną z podstaw decyzji dotyczącej wielkości kwot w ramach współpracy finansowej po roku 2013.
 8. W okresie objętym wieloletnimi ramami finansowymi na lata 2008–2013 każde państwo członkowskie UE może przekazać Komisji lub EBI dobrowolne wkłady dla wsparcia celów umowy o partnerstwie AKP-WE. Państwa członkowskie mogą również współfinansować projekty lub programy, na przykład w ramach szczególnych inicjatyw zarządzanych przez Komisję lub EBI. Zagwarantowana musi zostać własność AKP na poziomie krajowym w ramach takich inicjatyw.”
-

DEKLARACJE

Deklaracje dotyczące wieloletnich ram finansowych na lata 2008–2013 uzgodnione na 31. posiedzeniu Rady Ministrów AKP–WE Port Moresby, Papua-Nowa Gwinea 1–2 czerwca 2006 r.

1. *Umowy o partnerstwie gospodarczym*: deklaracja UE:

Umowy o partnerstwie gospodarczym, jako instrumenty rozwoju, mają na celu wspieranie płynnej i stopniowej integracji państw AKP z gospodarką światową, szczególnie poprzez pełne wykorzystanie integracji regionalnej i handlu Południe-Południe.

Komisja ponownie potwierdza znaczenie dalszych kroków w kierunku spójnej integracji regionalnej i reform polityk sektorowych; Komisja ponownie potwierdza również, że coraz większe potrzeby związane z realizacją umów o partnerstwie gospodarczym zostaną wzięte pod uwagę w procesie dialogu z państwami AKP pod koniec okresu przeglądu 9. EFR oraz w zakresie środków 10. EFR obejmującego okres po wejściu w życie w dniu 1 stycznia 2008 r.

Ponadto Unia Europejska przywołuje swoje zobowiązania do znacznego zwiększenia pomocy na rzecz wymiany handlowej do 2010 r. oprócz środków EFR.

2. *Fundusze umorzone*: deklaracja Wspólnoty:

W oparciu o ocenę wyników, która została przeprowadzona w 2010 r., i o wniosek Komisji, Rada Unii Europejskiej rozważy jednogłośnie przyjęcie decyzji w sprawie przekazania wszelkich umorzonych funduszy z projektów AKP finansowanych w ramach dziewiątego i wcześniejszych EFR na poczet rezerw 10 EFR. Z uwagi na ważne cele w zakresie rozwoju, określone w umowach o partnerstwie gospodarczym, Rada Unii Europejskiej podczas rozważań zwróci uwagę na przyznanie dalszego wsparcia na pokrycie kosztów dostosowań strukturalnych i innych potrzeb w zakresie rozwoju w ramach realizacji umów o partnerstwie gospodarczym.

3. *Dotacje na spłatę odsetek*: deklaracja Wspólnoty:

Uznając wysokie koszty adaptacyjne, na które narażone są kraje objęte Protokołem w sprawie cukru ze względu na reformy sektora cukru WE, EBI poczyni starania zmierzające do skierowania części środków instrumentu inwestycyjnego i środków własnych na inwestycje w sektor cukru krajów objętych Protokołem w sprawie cukru. Kwota do wysokości 100 mln EUR zostanie uruchomiona w odpowiednich przypadkach i na podstawie kryteriów kwalifikujących określonych w załączniku II do umowy z Kotonu z koperty na dotacje na spłatę odsetek, o której mowa w pkt 2c załącznika Ib do umowy z Kotonu.
